

МЫ ЗАБОТИМСЯ О ФУТБОЛЕ



Дисциплинарные правила (ДП)

УЕФА

Издание 2006 г.

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ

Статья 1	Определение цели
Статья 2	Сфера применения
Статья 3	Дисциплинарная юрисдикция
Статья 4	Вспомогательный закон

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ: ДИСЦИПЛИНАРНЫЙ ЗАКОН

А. Общие положения

Статья 5	Принципы поведения
Статья 6	Ответственность
Статья 7	Ограничение

В. Факты нарушений

Статья 8	Принципы
Статья 9	Удаления и повторные предупреждения
Статья 10	Некорректное поведение игроков
Статья 11	Другие факты нарушений
Статья 11 бис	Дискриминация и подобное поведение
Статья 12	Допинг, бремя доказательства
Статья 12 бис	Наличие, употребление запрещенного вещества или владение им, использование запрещенного метода; санкции.
Статья 12 тер	Другие нарушения, связанные с употреблением допинга, санкции
Статья 12 кватер	Дисциплинарные меры в отношении команд, ассоциаций-членов и клубов

С. Дисциплинарные меры и директивы

Статья 13	Определения
Статья 14	Дисциплинарные меры в отношении ассоциаций-членов и клубов
Статья 14 бис	Присуждение поражения «за неявку»
Статья 15	Дисциплинарные меры в отношении отдельных лиц
Статья 15 бис	Приостановка санкции
Статья 16	Конфискация

Д. Определение санкций

Статья 17	Общие принципы
Статья 18	Рецидив

Е. Прерванные матчи, сфера принимаемых арбитром решений

Статья 19	Прерванные или несыгранные матчи
Статья 20	Сфера принимаемых арбитром дисциплинарных решений, логически вытекающие санкции

ЧАСТЬ ВТОРАЯ: ДИСЦИПЛИНАРНАЯ ПРОЦЕДУРА

А. Организация и сфера компетенции

Статья 21	Органы отправления правосудия
Статья 22	Избрание
Статья 23	Состав

Статья 24	Судья, принимающий решение в одиночку
Статья 25	Независимость
Статья 26	Неучастие в голосовании
Статья 27	Сфера компетенции

В. Стороны

Статья 28	Стороны
Статья 29	Языки
Статья 30	Дисциплинарный инспектор

С. Общие положения

Статья 31	Созыв, слушание дела
Статья 32	Административные наказания
Статья 32 бис	Временные меры
Статья 33	Офис
Статья 34	Представительская функция
Статья 35	Предельные сроки
Статья 36	Большинство
Статья 37	Обнародование решений
Статья 37 бис	Ответственность

Д. Расследования

Статья 38	Сфера компетенции
Статья 39	Закрытие расследований
Статья 40	Протокол
Статья 41	Возобновление расследования

Е. Процедура слушаний Контрольно-дисциплинарного органа

Статья 42	Возбуждение разбирательства
Статья 43	Заявление протеста
Статья 44	Основания для подачи протеста
Статья 45	Выяснение обстоятельств дела
Статья 46	Решение
Статья 47	Издержки

Ф. Рассмотрение дел Апелляционным органом

Статья 48	Апелляции
Статья 49	Допустимость
Статья 50	Право на апелляцию
Статья 51	Приостанавливающее действие
Статья 52	Предельные сроки/комиссионный сбор за апелляцию
Статья 53	Комплект документации в контексте апелляции
Статья 54	Ответ на апелляцию/встречная апелляция
Статья 55	Идентичные запросы
Статья 56	Участие сторон
Статья 57	Доказательства
Статья 58	Свидетели
Статья 59	Ознакомление с досье
Статья 60	Слушания
Статья 61	Прения

Статья 62	Решение
Статья 63	Издержки
Статья 64	Сообщение о решении
Статья 65	Возврат в Контрольно-дисциплинарный орган
Статья 66	Юридическая сила

Г. Возобновление рассмотрения дела

Статья 66 бис	Возобновление рассмотрения дела
---------------	---------------------------------

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ: ИСПОЛНЕНИЕ

А. Общие положения

Статья 67	Компетенция
Статья 68	Категории соревнований
Статья 69	Приведение в исполнение
Статья 70	Обычная практика приведения дисквалификаций в исполнение
Статья 71	Приведение дисквалификаций в исполнение в чрезвычайных случаях
Статья 72	Ограничение действия
Статья 73	Гарантия выполнения решений

В. Специальные положения

Статья 74	Признание санкций, наложенных другими органами
-----------	--

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 75	Равноправный статус мужчин и женщин
Статья 76	Дата вхождения в силу (Вхождение в силу)
Статья 77	Переходные положения
Статья 78	Редакция текста дисциплинарных правил, имеющая решающий вес

На основании статьи 56 Устава УЕФА, Исполнительный комитет УЕФА вводит в действие следующие дисциплинарные правила:

ВВЕДЕНИЕ

Статья 1 – Определение цели

Дисциплинарное законодательство УЕФА служит для реализации целей УЕФА в соответствии со Статьей 2 Устава УЕФА. Настоящий документ содержит положения его резолютивной/оперативной и формально-процедурной частей, которые регламентируют порядок вынесения наказаний за нарушение/невыполнение обязанностей.

Статья 2 – Сфера применения

Действие настоящих дисциплинарных правил распространяется на все случаи дисциплинарных нарушений.

Статья 3 – Дисциплинарная юрисдикция

Ассоциации-члены УЕФА, подведомственные УЕФА клубы, а также их игроки, официальные лица и члены, подпадающие под дисциплинарную юрисдикцию УЕФА, связаны Уставом УЕФА и признают его, а также все изданные УЕФА регламентирующие документы и принятые решения. Равным образом они соблюдают *Правила игры*, изданные Международным советом футбольных ассоциаций (ИФАБ).

Статья 4 – Вспомогательный закон

В случае отсутствия соответствующих положений в настоящих дисциплинарных правилах, а также в иных регламентирующих документах, дисциплинарными органами будет принято решение в соответствии с общепринятыми принципами справедливости и объективности.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ: ДИСЦИПЛИНАРНЫЙ ЗАКОН

А. Общие положения

Статья 5 – Принципы поведения

¹ Ассоциации-члены УЕФА, клубы, а также их игроки, официальные лица и члены обязаны вести себя в соответствии с принципами лояльности, честности/порядочности и спортивной этики.

² Например, данные принципы нарушаются всяким, кто:

- a) **участвует или пытается принять участие в активном или пассивном взяточничестве и/или коррупции;**
- b) **демонстрирует поведение оскорбительного характера или какого-либо иного свойства, идущего вразрез с общепринятыми нормами поведения;**
- c) **использует спортивные состязания для проявлений и целей, не имеющих ничего общего со спортом;**
- d) **демонстрирует поведение, позорящее футбол как вид спорта в целом, и УЕФА в частности;**
- e) **противится выполнению решений и директив Органов отправления правосудия;**
- f) **не соблюдает указания арбитра или делегата;**
- g) **умышленно приходит на игру с опозданием или вообще не является;**

- h) умышленно создает причину для того, чтобы матч был прерван или отменен, и несет ответственность за прерванный матч или его отмену;
- i) вносит в рапорт арбитра «составы команд» игрока, который не имеет допуска;
- g) совершает любой другой поступок, который может ненадлежащим образом повлиять на ход и/или результат матча.

Статья 6 – Ответственность

¹ Ассоциации-члены УЕФА и клубы ответственны за поведение своих игроков, официальных лиц, членов, болельщиков, а также каких бы то ни было иных лиц, выполняющих определенную функцию на матче от имени ассоциации или клуба.

² Принимающая ассоциация или клуб отвечает за обеспечение порядка и безопасности на стадионе и за его пределами до, во время и после проведения матча. Они несут ответственность за любого рода инциденты и могут стать объектом наложения дисциплинарных санкций, а также обязаны соблюдать предписания.

Статья 7 – Ограничение

¹ Преследование запрещено по истечении:

- a) одного года – за проступки, совершенные на поле и в непосредственной близости от него;
- b) **восьми лет – при нарушениях, связанных с употреблением допинга;**
- c) **двадцати лет – за взяточничество и/или коррупцию;**
- d) пяти лет – за все другие проступки.

² Возбуждение разбирательства/слушаний прерывает действие ограничения.

³ Период ограничения возобновляется снова при каждом таком прерывании. Преследование, однако, всегда запрещено по прошествии более половины обычного периода ограничения, согласно параграфу 1 выше.

В. Факты нарушений

Статья 8 – Принципы

¹ За неспортивное поведение, нарушение *Правил игры*, а также несоблюдение Устава УЕФА, его регламентирующих документов, решений и директив следует наказание на основе наложения дисциплинарных мер.

² За нарушения до, во время или после проведения матча возможно применение предусмотренных дисциплинарных мер против ассоциаций-членов УЕФА, клубов и отдельных лиц.

Статья 9 – Удаление и повторные предупреждения

¹ Если дисциплинарный орган не примет иное решение, игрок, удаленный с поля или официально удаленный из технической площади, автоматически пропускает следующий матч этой же категории соревнований.

² **За получение предупреждений в контексте разных матчей одной и той же категории соревнований игрок пропускает следующий матч данного соревнования, в соответствии с определениями регламента конкретного соревнования и директивой, разосланной всем ассоциациям-членам и помещенной на сайте uefa.com (дисциплинарный раздел).**

³ Если матч переигрывается, какие-либо предупреждения, сделанные в контексте матча, который переигрывается, отменяются.

⁴ Предупреждения, сделанные в контексте матча, за который впоследствии засчитывается поражение одной из команд, не отменяются.

Статья 10 – Некорректное поведение игроков

¹В контексте матчей соревнований возможно применение следующих санкций против игроков:

- а) дисквалификация на один матч соревнования или на определенный период:
 1. за второе предупреждение в одном и том же матче,
 2. за грубую игру,
 3. за неоднократные протесты по поводу решений арбитра или их невыполнение,
 4. за оскорбление игроков или других присутствующих на матче лиц,
 5. за неспортивное поведение,
 6. за провоцирование зрителей,
 7. за участие в игре без допуска;
- б) дисквалификация на два матча соревнования или на определенный период за апелляции **к любому официальному лицу матча** или за его оскорбление;
- с) дисквалификация на два матча соревнования или на определенный период за действия с явным намерением побудить любое официальное лицо матча принять **неправильное решение или за поддержку его ошибочного мнения, чтобы тем самым побудить его принять неправильное решение.**
- д) дисквалификация на три матча соревнования или на определенный период за нападение на игроков или на других присутствующих на матче лиц;
- е) дисквалификация на пять матчей соревнования или на определенный период за особо тяжкие случаи нападения;
- ф) дисквалификация на десять матчей соревнования или на определенный период за нападение на **любое официальное лицо матча.**

² Если матч не состоялся или одной из команд засчитано поражение «за неявку», выше упомянутые нарушения все равно подлежат наказанию.

³ Дисциплинарные санкции могут быть применены, даже если арбитр не имел возможности увидеть грубое проявление неспортивного поведения, и не принял, поэтому, никакого решения по данному факту.

⁴ В случае серьезных нарушений дисквалификация может распространяться на все категории соревнований.

⁵ Возможно комбинированное наложение дисквалификаций и штрафов.

Статья 11 – Другие факты нарушений

Дисциплинарные меры, предусмотренные в **Статьях 14 и 15 настоящих правил**, могут применяться в отношении ассоциаций-членов УЕФА или клубов, если:

- а) команда, игрок, официальное лицо или член команды нарушает положения Статьи 5 настоящих правил;
- б) команда продолжает вести себя неподобающим образом даже после наложения арбитром персональных дисциплинарных наказаний, **минимум, на пять (5) игроков в ходе одного матча. В контексте соревнований по футболу, нарушением считается получение дисциплинарных наказаний, минимум, тремя (3) игроками в ходе одного матча;**
- с) на поле выбегают или пытаются выбежать зрители, бросаются различные предметы, зажигаются различные пиротехнические средства или, иначе говоря, если не обеспечены порядок и дисциплина на стадионе.

Статья 11 бис Дискриминация и подобное поведение

¹ **За любое оскорбление человеческого достоинства одного лица или группы лиц любыми средствами, в том числе на основании цвета кожи, расы, религии или**

этнического происхождения, предусмотрена дисквалификация на пять матчей или на определенный период.

² Любая ассоциация-член УЕФА или клуб, болельщики которых демонстрируют поведение, описанное в параграфе 1, подвергается минимальному штрафу в размере 30.000 швейцарских франков.

³ Если того требуют конкретные обстоятельства, дисциплинарный орган может ввести дополнительные санкции в отношении виновных ассоциации-члена УЕФА или клуба, включая проведение одного или нескольких матчей за закрытыми дверями без зрителей, запрет проводить матчи на стадионе, присуждение поражения в матче «за неявку», снятие очков или исключение из соревнования.

⁴ До, во время и после матчей запрещена экстремистская идеологическая пропаганда в любой форме. Применяются санкции, описанные в параграфах 1-3.

Статья 12 Допинг, бремя доказательства

¹ Под допингом подразумевается наличие запрещенного вещества или его метаболитов или маркеров в пробе организма игрока. Кроме того, под допингом подразумевается использование или попытка использования запрещенных методов, способных искусственно повысить физическую или психическую активность игрока. Наконец, под допингом также подразумевается любое другое нарушение одного или нескольких антидопинговых правил, как указано в Антидопинговом регламенте УЕФА. Запрещенные вещества и методы указаны в Списке запрещенных веществ, периодически публикуемом ВАДА.

² На УЕФА ложится бремя доказательства того, имело ли место нарушение антидопинговых правил. Доказательство связанного с допингом нарушения можно получить любыми надежными средствами, в том числе личным признанием.

³ При обнаружении запрещенного вещества (или его метаболитов или маркеров) в тканях или жидкости организма игрока или если установлено использование запрещенного метода, с первого взгляда, имеет место нарушение, связанное с допингом, если только игрок не представит доказательство противного.

⁴ Будет считаться доказанным, что анализ проб проводился в лабораториях, аккредитованных Всемирным антидопинговым агентством (ВАДА), в соответствии с Международным стандартом лабораторного анализа ВАДА.

Статья 12 бис Наличие, употребление запрещенного вещества или владение им, или использование запрещенного метода; санкции.

¹ Любое связанное с употреблением допинга нарушение, обнаруженное в результате положительного теста на любое запрещенное вещество или метод, как указано в Списке запрещенных веществ, публикуемом ВАДА, влечет за собой следующие санкции:

- а) дисквалификацию на два года за первое нарушение;
- б) дисквалификацию на неограниченный срок за второе нарушение.

² Если игрок может доказать, что не намеревался повысить свою активность, связанное с употреблением допинга нарушение в результате положительного теста на «точно указанное» вещество или метод, как указано в Списке запрещенных веществ, публикуемом ВАДА, влечет за собой следующие санкции:

- а) минимум, предупреждение и, максимум, дисквалификацию на один год за первое нарушение;
- б) дисквалификацию на два года за второе нарушение;
- с) дисквалификацию на неограниченный срок за третье нарушение.

Статья 12 тер Другие нарушения, связанные с употреблением допинга, санкции

Другие связанные с употреблением допинга нарушения влекут за собой санкции:

- а) дисквалификацию на два года или на неограниченный срок:
 1. за нежелательное избежание, неисполнение или отказ пройти допинг-контроль или иное избежание отбора пробы;
 2. за манипуляцию или попытку манипуляции антидопинговой процедуры или ее частей;
 3. за обладание, употребление или попытку употребления запрещенных веществ и/или методов;
- б) дисквалификацию на четыре года или на неограниченный срок:
 1. за назначение или попытку назначения запрещенного вещества игроку или побуждение его воспользоваться запрещенными методами;
 2. за торговлю запрещенными веществами и/или методами;
 3. за оказание помощи, подстрекательство или соучастие в связанном с употреблением допинга нарушении в значении Статьи 12 бис, параграф 1 настоящих правил;
- в) дисквалификацию игрока на период от трех до 24 месяцев за сокрытие соответствующей информации о месте проведения возможного допинг-контроля вне рамок соревнования или за неявку на такой допинг-контроль. Нарушителем считается любой игрок, совершивший в течение 24 месяцев три нарушения в сумме, включая, в любом сочетании, неявку на допинг-тесты и/или сокрытие информации о месте проведения допинг-теста.
- г) дисквалификацию любого лица на два месяца и/или штраф за срыв допинг-контроля в контексте или вне рамок соревнования или за оказание помощи, подстрекательство или соучастие в связанном с употреблением допинга нарушении в значении Статьи 12 бис, параграф 2 настоящих правил;
- д) дисквалификацию любого официального лица клуба или ассоциации-члена на неограниченный срок за причастность к серьезным случаям, включая вовлечение игроков в возрасте до 21 года.

Статья 12 кватер Дисциплинарные меры в отношении команд, ассоциаций-членов и клубов

¹ Если более чем один игрок из одной и той же команды нарушает связанные с употреблением допинга правила в значении Статьи 12 бис, параграф 1 настоящих правил, то соответствующую команду могут отстранить от участия в текущем соревновании и/или предстоящих соревнованиях.

² Любой клуб или ассоциация за непредставление полной информации или несоблюдение антидопинговых инструкций УЕФА будут подвергнуты штрафу.

³ Во всех случаях, в отношении виновной стороны могут приниматься дополнительные дисциплинарные меры.

С. Дисциплинарные меры и директивы

Статья 13 – Определения

¹ Дисциплинарные органы налагают дисциплинарные санкции и издаются директивы.

² Дисциплинарные меры являются санкциями, налагаемыми в виде наказания за недисциплинированное поведение. Они могут применяться в комплексе.

³ Директивы могут издаваться в виде приложения к дисциплинарным мерам с целью обеспечения выполнения и/или требования к заинтересованным лицам соблюдать определенное поведение.

Статья 14 – Дисциплинарные меры в отношении ассоциаций-членов и клубов

¹ В соответствии со Статьей 53 Устава УЕФА, на ассоциации-члены УЕФА и клубы могут налагаться следующие дисциплинарные санкции:

- a) замечание,
- b) предупреждение,
- c) штраф,
- d) аннулирование результата матча,
- e) распоряжение о переигровке матча,
- f) снятие очков,
- g) присуждение поражения «за неявку»,
- h) проведение матча за закрытыми дверьми без зрителей,
- i) запрет на использование стадиона,
- j) распоряжение о проведении матча в третьей стране,
- k) отстранение от участия в текущем соревновании и/или в будущих соревнованиях,
- l) лишение звания или награды;**
- m) лишение лицензии.**

² Штраф должен быть не меньше 500 (пятисот) швейцарских франков и не больше 1.000000 (одного миллиона) швейцарских франков.

Статья 14 бис Присуждение поражения «за неявку»

¹ В случае присуждения поражения «за неявку» в матче засчитывается результат 0-3. Если разница в счете равна или больше трех мячей, то засчитывается фактический результат матча.

² Если матчи проводятся по кубковой системе (с выбыванием), забитые на выезде мячи за два не считаются.

³ Если матчи проводятся по круговой системе (количество очков), дисциплинарный орган может, в виде исключения, не присуждать очки команде, сопернику которой засчитано поражение «за неявку». В таких случаях, дисциплинарный орган может применить другие санкции, какие сочтет подходящими для команды-нарушителя.

⁴ За исключением случая нарушений, описанных в Статье 5, параграф 2, (е), настоящих правил, поражение «за неявку» может быть засчитано команде, в составе которой выступает игрок без права допуска, только если команда-соперник подает протест.

Статья 15 – Дисциплинарные меры в отношении отдельных лиц

В соответствии со Статьей 54 Устава УЕФА в отношении отдельных лиц могут приниматься следующие дисциплинарные санкции:

- a) замечание,
- b) предупреждение,
- c) штраф,
- d) дисквалификация на определенное количество матчей или на определенный или неопределенный срок,
- e) отстранение от выполнения обязанностей на определенное количество матчей или на определенный или неопределенный срок,
- f) запрет заниматься любой, связанной с футболом деятельностью,**
- g) лишение звания или награды**

Статья 15 бис Приостановка санкции

¹ Могут быть частично приостановлены следующие дисциплинарные санкции:

- a) дисквалификация на один или несколько матчей или отстранение от выполнения обязанностей;

- b) проведение матча за закрытыми дверями без зрителей или запрет на использование стадиона;
- c) штраф, превышающий 10.000 швейцарских франков;
- d) дисквалификация в случаях употребления допинга, предполагающих «указанные» вещества применительно к игрокам в возрасте до 21 года.

² Испытательный срок составляет, минимум, один год и, максимум, пять лет.

³ Если в период испытательного срока будет совершено еще одно нарушение, дисциплинарный орган может распорядиться о выполнении первой санкции, в дополнение к дисциплинарной санкции за второе нарушение.

Статья 16 – Конфискация

¹ Дисциплинарные органы могут дать распоряжение о конфискации денежных средств, вырученных вследствие нарушения правил и регламентирующих документов УЕФА.

² В случаях подозрения по поводу нарушения регламентирующих документов УЕФА, любой Орган отправления правосудия может дать распоряжение о конфискации предметов или веществ с целью проведения расследования.

D. Определение наказаний

Статья 17 – Общие принципы

¹ Дисциплинарными органами определяется вид и мера выносимого дисциплинарного наказания с учетом объективных и субъективных факторов, а также отягощающих и смягчающих обстоятельств. **В соответствии со Статьей 6, параграф 1 настоящих правил, дисциплинарные меры не применяются в тех случаях, когда виновная сторона не несет ответственность или проявила небрежность.**

² Перечисленные в Статьях 10 и 12 настоящих правил, дисциплинарные меры являются стандартными наказаниями. В конкретных ситуациях они могут смягчаться или ужесточаться.

³ Санкция, назначенная в связи с употреблением допинга, может быть смягчена, если игрок объяснит, как запрещенное вещество попало в его организм, и докажет, что его вина или небрежность в связи с нарушением соответствующего антидопингового правила, была незначительной.

⁴ Санкции, перечисленные в Статье 12 бис и 12 тер, (a) и (b) настоящих правил, не могут быть смягчены менее чем наполовину. Если санкции на неопределенный срок должны быть смягчены, сокращенный период действия санкции не может быть менее 8 лет.

⁵ Если виновная сторона заслужила принятия нескольких дисциплинарных мер, то дисциплинарный орган определяет выносимую санкцию, исходя из самого серьезного проступка, и соответственно ужесточая ее.

⁶ При ином толковании параграфа 5 данной статьи, любой нарушивший антидопинговые правила игрок, который, на основании одного и того же допинг-контроля, воспользовался точно определенным веществом и другим запрещенным веществом или запрещенным методом, будет подвергнут наказанию исключительно на основании санкций, предусмотренных в случае запрещенного вещества или запрещенного метода.

Статья 18 – Рецидив

¹ Рецидив имеет место, если по прошествии не более пяти лет с момента совершения предыдущего нарушения снова приходится налагать дисциплинарные меры.

² Рецидив рассматривается как отягчающее обстоятельство.

Е. Прерванные матчи, сфера принимаемых арбитром решений

Статья 19 Прерванные или несыгранные матчи

¹ Если матч не может состояться или не может быть полностью сыгран, виновной ассоциации или клубу может быть засчитано поражение «за неявку». Вдобавок, последний может быть оштрафован, минимум, на 20.000 швейцарских франков.

² В серьезных случаях, виновную ассоциацию или клуб могут подвергнуть дополнительным санкциям в соответствии со Статьей 14, параграф 1, (h)-(k) настоящих правил.

Статья 20 Сфера принимаемых арбитром дисциплинарных решений, логически вытекающие санкции

¹ Дисциплинарные решения, принимаемые арбитром на поле для игры, являются окончательными и не могут быть пересмотрены дисциплинарными органами УЕФА.

² Дисциплинарные органы могут пересматривать только правовые последствия принятого арбитром дисциплинарного решения в случаях, когда такое решение повлекло за собой явную ошибку, например ошибку, допущенную при определении личности наказанного игрока.

³ Положения по поводу протестов применяются в случаях, повлекших за собой нарушение соответствующих правил и регламентов арбитром.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ: ДИСЦИПЛИНАРНАЯ ПРОЦЕДУРА

А. Организация и сфера компетенции

Статья 21 – Органы отправления правосудия

Органами отправления правосудия являются:

- а) следующие дисциплинарные органы:
 1. Контрольно-дисциплинарный орган
 2. Апелляционный орган.
- б) Дисциплинарный инспектор

Статья 22 – Избрание

Председатели и члены органов отправления правосудия избираются Исполнительным комитетом УЕФА, однако, не могут входить ни в данный, ни в какой бы то ни было иной комитет УЕФА на основании положений Статьи 35 Устава.

Статья 23 – Состав

¹ В состав Контрольно-дисциплинарного органа входят председатель и девять членов. Данный орган избирает трех вице-председателей из своих рядов.

² Контрольно-дисциплинарный орган имеет право принимать решение в случае присутствия, по меньшей мере, трех членов.

³ В состав Апелляционного органа входят председатель и одиннадцать членов. Он избирает двух вице-председателей из своих рядов.

⁴ Как правило, данный орган принимает решения в присутствии трех членов. В особо сложных случаях или дабы исключить всякую возможность предвзятости, председатель может увеличить количество судей до пяти для того, чтобы санкционировать кворум.

Статья 24 – Принятие судьей решений в одиночку

¹ Председатель Контрольно-дисциплинарного органа или назначенное им лицо выступают в качестве судьи, принимающего решение в одиночку, если налагаемая санкция ограничивается замечанием, предупреждением, штрафом в размере до 5.000 швейцарских франков, дисквалификацией игроков или отстранением функционеров от выполнения определенных обязанностей на срок до двух матчей, а также в особо экстренных случаях.

² Председатель Апелляционного органа или назначенное им лицо имеют право принимать решение в одиночку при наличии предельно ясных фактических и правовых обстоятельств дела, в экстренных случаях или по совместной просьбе сторон.

Статья 25 – Независимость

Дисциплинарные органы являются независимыми. Их члены ограничены исключительно рамками правил и регламентирующих документов УЕФА, вспомогательного закона, согласно его определению в Статье 4 настоящих правил, и действуют исключительно в соответствии со своей честью и совестью.

Статья 26 – Неучастие в голосовании

В случае разбирательств, имеющих непосредственное отношение к нему, к его ассоциации или к клубу этой ассоциации, член **дисциплинарного органа** в голосовании не участвует. В спорных случаях или при наличии сомнений решение в обязательном порядке принимает председатель или назначенное им лицо.

Статья 27 – Сфера компетенции

¹ Контрольно-дисциплинарный орган занимается разбирательством случаев дисциплинарных нарушений, которые являются таковыми на основании Устава, регламентирующих документов и решений УЕФА и не входят в компетенцию другого комитета или органа. Он принимает решение по допуску к игре.

² В компетенцию Апелляционного органа входит рассмотрение апелляций по поводу решений Контрольно-дисциплинарного органа в соответствии со Статьей 49 настоящих правил.

В. Стороны

Статья 28 – Стороны

¹ Сторонами являются:

- a) УЕФА
- b) обвиняемый или непосредственно причастное к делу лицо/орган
- c) лицо/орган, имеющий право подавать протест и противная сторона, в отношении которой подается протест.

² Непосредственно причастное к делу лицо/орган – это то лицо/тот орган, для которых принимаемые дисциплинарные меры имеют прямые последствия.

Статья 29 – Языки

В контексте письменных и устных разбирательств, сторонами в обязательном порядке используется один из официальных языков УЕФА.

Статья 30 – Дисциплинарный инспектор

¹ Исполнительный комитет УЕФА назначает дисциплинарных инспекторов и Главного инспектора.

² В контексте дисциплинарных разбирательств дисциплинарные инспектора представляют УЕФА. Они могут подавать апелляции и встречные апелляции.

³ Исполнительный комитет УЕФА, Президент УЕФА, Исполнительный директор УЕФА или дисциплинарные органы могут поручать дисциплинарным инспекторам проведение расследований.

С. Общие положения

Статья 31 – Созыв, слушание дел

¹ Заседания дисциплинарных органов созываются их председателем.

² Слушания дел проводятся на одном из официальных языков УЕФА, т.е. **на английском, французском и немецком языке**. Сторона, использующая на заседании язык, не являющийся официальным языком УЕФА, должна обратиться с просьбой о предоставлении за свой собственный счет услуг переводчика, **выбранного или утвержденного УЕФА**.

³ С целью сохранения свидетельств, материалы слушаний распечатываются и передаются в архив. Записи подлежат уничтожению через пять лет.

Статья 32 – Административные наказания

¹ Всякий участник разбирательства дела, поведение которого нарушает организованный порядок его проведения, может подвергнуться наказанию со стороны председателя в виде вынесения предупреждения, наложения административного штрафа в размере до 5.000 швейцарских франков или удаления из зала заседания.

² Действие административных наказаний распространяется исключительно на отдельных лиц. Административные наказания оспариванию не подлежат. За исключением предупреждений, такие наказания должны регистрироваться с указанием причин, лежащих в основе принятия соответствующего решения.

Статья 32 бис Временные меры

¹ Председатель дисциплинарного органа или назначенное им лицо имеет право принимать временные меры, в случае необходимости, для обеспечения соответствующего правового рассмотрения дел или спортивной дисциплины. Он не обязан выслушивать мнения сторон.

² Временные меры могут действовать до 30 дней. Продолжительность любой меры отнимается от срока окончательной дисциплинарной санкции. **В исключительных случаях, председатель дисциплинарного органа может продлить действие временной меры на период до 10 дней.**

³ Временные меры, принятые председателем Контрольно-дисциплинарного органа или назначенным им лицом, могут быть опротестованы. Апелляция подается в УЕФА в письменном виде с указанием причин в течение трех дней после уведомления об опротестованной мере. Председатель Апелляционного комитета или его заместитель принимает решение по таким апелляциям в одиночку. **Такие решения являются окончательными.**

Статья 33 Офис

¹ Администрация УЕФА предоставляет в распоряжение органов отправления правосудия офис в штаб-квартире УЕФА и необходимый штат сотрудников, а также назначает секретаря дисциплинарных органов.

² Секретарь является администратором и ведет протоколы заседаний.

Статья 34 Представительская функция

¹ Ассоциации-члены УЕФА, клубы, игроки и официальные лица могут быть представлены в дисциплинарных органах.

² УЕФА представляет дисциплинарный инспектор.

³ Представители должны доказывать свои представительские полномочия посредством подписанной доверенности.

⁴ Решение по вопросам представительских функций принимает соответствующий дисциплинарный орган.

Статья 35 Предельные сроки

¹ Начало ограничения по времени приходится на дату, которая идет сразу после даты извещения о нем в письменной форме. Предельный срок считается соблюденным, если необходимые действия произведены до 24.00 ЦЕВ (по центрально-европейскому времени) в тот день, на который установлен предельный срок. **Когда предельный срок истекает в субботу, воскресенье или государственный праздник Швейцарии (Кантон Во), предельный срок переносится на следующий рабочий день. Соответствующие государственные праздники опубликованы на сайте uefa.com (дисциплинарный раздел).**

² При несоблюдении предельного срока нарушивший его теряет право на проведение соответствующего разбирательства.

³ В случае получения обоснованной просьбы председатель может продлить предельный срок.

⁴ Настоящими правилами определяются предельные сроки, которые не подлежат продлению.

⁵ Предельный срок прерывается в период с 20 декабря по 5 января включительно.

Статья 36 Большинство

¹ Дисциплинарные органы принимают решения на основе принципа простого большинства без воздержавшихся. В случае разделения голосов в ходе голосования решающий голос имеет председатель.

² Члены обязаны соблюдать секретность/конфиденциальность.

Статья 37 Обнародование решений

Администрация УЕФА может обнародовать вердикт. Она же принимает решение о форме его опубликования.

Статья 37 бис Ответственность

Члены дисциплинарных органов и Дисциплинарного Управления УЕФА не несут ответственности за действия или бездействия в связи с рассмотрением дисциплинарных дел, за исключением серьезных случаев небрежности.

D. Расследования

Статья 38 Сфера полномочий

¹ Дисциплинарный инспектор проводит расследование нарушений Устава, регламентирующих документов и решений УЕФА.

² Такое расследование проводится на основе письменных запросов, а также в форме опроса/анализа показаний отдельных лиц. Можно также прибегать к иным процедурным формам расследования, например к экспертной оценке, углубленному изучению проблемы и анализу документов.

³ Дисциплинарный инспектор может назначать штатного сотрудника УЕФА для выполнения функций секретаря в ходе проведения расследования.

Статья 39 Закрытие расследований

¹ Если, по мнению дисциплинарного инспектора, никакого дисциплинарного нарушения не было, то он закрывает расследование

² Он издает письменное решение на этот счет.

Статья 40 Протокол

Дисциплинарный инспектор в обязательном порядке ведет протокол процедуры расследования.

Статья 41 Возобновление расследования

¹ Расследование может быть возобновлено в случае появления новых доказательств или фактических данных, указывающих на дисциплинарное нарушение.

² Для возобновления расследования требуется санкция со стороны Президента УЕФА или Исполнительного директора УЕФА.

Е. Слушания Контрольно-дисциплинарного органа

Статья 42 Возбуждение разбирательства

¹ Заинтересованные стороны уведомляются в письменной форме о возбуждении разбирательства и, в частности:

- a) на основании официальных рапортов;
- b) в случае подачи протеста;
- c) при сообщениях о нарушениях Устава, регламентирующих документов и решений УЕФА.
- d) по просьбе Президента УЕФА или Исполнительного директора УЕФА.

² В случае возбуждения дел против отдельных лиц, дисциплинарное управление уведомляет соответствующие ассоциацию-член УЕФА или клуб, которые в свою очередь обязаны лично проинформировать соответствующее лицо. Применительно к случаям удаления с поля, уведомление не требуется.

Статья 43 Заявление протеста

¹ Ассоциации-члены УЕФА и их клубы имеют право подавать протест. Сторона, в отношении которой подается протест, и дисциплинарный инспектор имеют статус сторон.

² Протесты с указанием оснований для их подачи должны поступать в Контрольно-дисциплинарный орган в письменном виде не позднее, чем через 24 часа после окончания матча.

³ Комиссионный сбор за подачу протеста составляет 1.000 швейцарских франков. Он подлежит уплате одновременно с подачей протеста.

⁴ Данный 24-часовой лимит времени не продлевается. В целях обеспечения нормального протекания соревнования без эксцессов, его регламент может предусматривать соответственное сокращение предельного срока подачи протестов.

Статья 44 Основания для подачи протеста

¹ Протест направлен на оспаривание правомерности/законности результата матча. В его основе лежат допуск игрока к участию в игре, решающее нарушение регламента арбитром или иные инциденты, влияющие на результат матча.

² Протесты по поводу состояния игрового поля должны подаваться арбитру в письменной форме соответствующим официальным лицом перед началом проведения матча. Если состояние игрового поля начинает вызывать сомнения в ходе проведения матча, то капитан команды обязан в устной форме незамедлительно проинформировать об этом арбитра, а также капитана команды соперников.

³ Нельзя подавать протесты по поводу принятых на поле решений арбитра по фактам игры.

⁴ Протесты по поводу предупреждения или удаления с поля за два предупреждения допустимы только в том случае, если арбитр допустил ошибку при определении личности игрока.

Статья 45 Выяснение обстоятельств дела

¹ Как правило, Контрольно-дисциплинарный орган выясняет обстоятельства дела на основе изучения официальных рапортов. Он может требовать представления дальнейших фактических данных при условии, что это не повлечет за собой неоправданной задержки разбирательства.

² В исключительных случаях, данный орган может заслушивать обвиняемого.

³ Данный орган может проводить обсуждения и принимать решения в ходе телефонной конференции, видеоконференции или с использованием иного подобного метода.

Статья 46 Решение

¹ Контрольно-дисциплинарный орган принимает решения:

- a) о приостановке разбирательства,
- b) о вынесении оправдательных приговоров/признании невиновным,
- c) о признании виновным,
- d) о принятии протестов или об их отклонении.

² Решения сообщаются всем заинтересованным сторонам в письменной форме через дисциплинарное управление. О дисциплинарных мерах в отношении отдельных лиц извещаются только соответствующая ассоциация-член УЕФА или соответствующий клуб.

³ В случае вынесения дисциплинарных мер **в соответствии со Статьями 14 и 15 настоящих правил**, извещение содержит краткое изложение оснований для их принятия, вердикт и напоминание о праве на подачу апелляции. Извещение направляется по факсу.

Статья 47 Издержки

¹ Издержки, связанные с разбирательством Контрольно-дисциплинарного органа, как правило, оплачивает УЕФА, а в контексте протестов – проигравшая сторона.

² Счет по издержкам, обусловленным инсинуациями, выставляется виновной стороне.

Г. Рассмотрение дел Апелляционным органом

Статья 48 Апелляции

Апелляционный орган занимается рассмотрением апелляций, поданных по поводу решений Контрольно-дисциплинарного органа.

Статья 49 Допустимость

¹ Апелляции по поводу решений Контрольно-дисциплинарного органа являются допустимыми, за исключением следующих случаев:

- a) замечания,
- b) предупреждения,
- c) штрафа в размере до 5.000 швейцарских франков,

d) дисквалификации/отстранения от выполнения обязанностей на один матч соревнования.

² В случае комплексного принятия Контрольно-дисциплинарным органом нескольких дисциплинарных мер, апелляция допустима, если одна из принятых в комплексе мер выходит за рамки вышеуказанных исключений. В этом случае Апелляционный орган изучает/анализирует комплексную меру.

Статья 50 Право на апелляцию

¹ Заинтересованные стороны и УЕФА имеют право подавать апелляцию.

² Если дело касается игрока, официального лица или члена национальной ассоциации или клуба, то его ассоциация или клуб не могут самостоятельно подавать апелляцию. Они могут это сделать только с письменного согласия соответствующего заинтересованного лица.

Статья 51 Приостанавливающее действие

¹ Апелляция не имеет приостанавливающего действия.

² По обоснованной просьбе председатель может дать апелляции статус имеющей приостанавливающее действие в пределах того, что оспаривается, при условии, что такое приостанавливающее действие не является неуместным с учетом всех обстоятельств дела.

³ Такую просьбу следует подавать только вместе с обоснованием причин подачи апелляции, но не позднее.

Статья 52 Предельные сроки/комиссионный сбор за апелляцию

¹ Апелляции необходимо подавать в Администрацию УЕФА в письменной форме в адрес Апелляционного органа не позднее, чем через три дня после отправки оспариваемого решения. Не позднее, чем через 6 дней после подачи апелляции необходимо представить ее обоснование в письменной форме.

² Комиссионный сбор за подачу апелляции составляет 1.000 швейцарских франков. Оплата производится не позднее чем в день представления обоснования апелляции. УЕФА освобождается от уплаты вышеуказанного комиссионного сбора.

³ При несоблюдении вышеуказанных предельных сроков председатель примет решение не принимать апелляцию к рассмотрению. Оговоренные в параграфе 1 предельные сроки не продлеваются.

⁴ В экстренных случаях председатель может сокращать предельный срок представления обоснования апелляции.

Статья 53 Комплект документации в контексте апелляции

Комплект документации в контексте апелляции содержит:

- a) правовой запрос,
- b) изложение фактов,
- c) вещественные доказательства,
- d) правовые выводы/заключения.

Статья 54 Ответ на апелляцию/встречная апелляция

¹ Председатель извещает противную сторону о подаче апелляции. Ответы на апелляцию необходимо представлять в установленный председателем предельный срок, который не продлевается.

² Ответ на апелляцию может включать извещение о подаче встречной апелляции. Подача встречной апелляции регламентируется процедурными нормами, действующими в контексте апелляции.

³ Председатель устанавливает предельный срок, до которого апеллянт должен ответить на встречную апелляцию. Данный предельный срок не продлевается.

⁴ Встречная апелляция теряет силу в случае отказа от апелляции или объявления ее недопустимой.

Статья 55 Идентичные запросы

В случае идентичности запросов/просьб сторон Апелляционный орган удовлетворяет просьбу, если только не очевидна ее неуместность.

Статья 56 Участие сторон

¹ Председатель незамедлительно назначает дату слушаний.

² Стороны присутствуют во время слушания дела до момента обсуждения вердикта. В случае обоснованной просьбы, председатель может освободить сторону от необходимости участия.

³ При отсутствии одной из сторон Апелляционный орган также вправе проводить слушание дела и выносить решение.

Статья 57 Доказательства

¹ Судья принимает к рассмотрению доказательства по соответствующим фактам.

² К доказательствам относятся:

- a) официальные рапорты,
- b) подшитые в дело данные Контрольно-дисциплинарного органа,
- c) данные экспертизы свидетельских показаний,
- d) данные экспертизы показаний сторон,
- e) данные тщательной проверки,
- f) затребованные данные и документация,
- g) выводы экспертов,
- h) теле- и видеозапись,
- i) личные признания.**

³ Апелляционный орган может требовать представления дополнительных доказательств.

⁴ Решение о проведении опроса свидетелей принимает председатель в ходе предварительного разбирательства.

Статья 58 Свидетели

¹ Все лица, подпадающие под юрисдикцию УЕФА, обязаны подчиниться предписанию вызова, чтобы выступить в качестве свидетеля.

² Любое лицо, не явившееся по вызову, может быть подвергнуто административному штрафу.

Статья 59 Ознакомление с досье

Стороны имеют право ознакомиться с досье или заказать его копии за свой собственный счет.

Статья 60 Слушания

¹ Рассмотрение апелляций проводится в форме слушаний.

² Каждая сторона имеет право представлять свои доводы по делу дважды. Председатель принимает решение о последовательности выступлений.

³ Если сторона, представляющая свои доводы первой, отказывается от своего права на второе выступление, то процедура выступлений прекращается.

⁴ Если судья рассматривает апелляции в одиночку, то председатель может отказаться от проведения слушаний.

Статья 61 Прения

Прения Апелляционного органа проводятся за закрытыми дверями.

Статья 62 Решение

¹ В рамках поданной апелляции Апелляционный орган изучает дело с фактической и правовой точек зрения.

² Выносимое им решение подтверждает, изменяет или аннулирует оспариваемое решение.

³ Если обвиняемый является единственной стороной, подающей апелляцию, или если дисциплинарный инспектор подает апелляцию в пользу обвиняемого, мера наказания не может быть увеличена.

⁴ Если становится известно о новых дисциплинарных нарушениях в процессе апелляционного рассмотрения, они могут быть рассмотрены в ходе этого же самого рассмотрения дела.

Статья 63 Издержки

¹ Издержки, связанные с проведением разбирательства по делу, включают все расходы Апелляционного органа. В соответствии с исходом дела, они распределяются между сторонами по принципу справедливости.

² Комиссионный сбор за подачу апелляций либо возмещается, либо возвращается.

³ Издержки, обусловленные инсинуациями, взыскиваются с виновной стороны независимо от исхода дела.

Статья 64 Сообщение о решении

¹ Председательствующий уведомляет стороны о вынесенном решении в устной форме с кратким изложением оснований для такого решения. В дальнейшем решение публикуется в письменной форме.

² В особых случаях вердикт может быть сообщен позже в письменной форме.

Статья 65 Возврат в Контрольно-дисциплинарный орган

В случае значительных ошибок, допущенных в процессе рассмотрения дела, Апелляционный орган может отменить решение и вернуть дело в Контрольно-дисциплинарный орган для пересмотра.

Статья 66 Юридическая сила

В соответствии с положениями о Спортивном арбитражном суде (КАС) Устава УЕФА, решения Апелляционного органа являются окончательными и вступают в силу с момента их вынесения.

G. Возобновление рассмотрения дела

Статья 66 бис Возобновление рассмотрения дела

¹ Если становятся известны весомые, ранее неизвестные факты или свидетельства, дисциплинарный орган может возобновить рассмотрение дела, закрытого после принятия окончательного и безоговорочного решения.

² В течение четырех лет, после того, как указанное решение становится окончательным, и в течение двух недель после того, как стали известны новые факты, любая из сторон может подать заявление по поводу возобновления рассмотрения дела.

³ Решение по поводу такого заявления принимает дисциплинарный орган, который принял оспариваемое решение.

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ: ИСПОЛНЕНИЕ

А. Общие положения

Статья 67 Компетенция

¹ Администрация УЕФА имеет право выполнять решения дисциплинарных органов.

² Она может обязать соответствующую ассоциацию-члена УЕФА принять к исполнению решение.

³ В любое время соответствующий дисциплинарный орган может устранить любые ошибки в расчетах любые другие явные ошибки.

Статья 68 – Категории соревнований

Дисквалификации на матчи осуществляются в контексте определенной категории соревнований, при этом различаются соревнования УЕФА на уровне:

- а) клубных команд,
- б) национальных сборных команд.

Статья 69 Приведение в исполнение

Дисциплинарные меры и директивы за исключением тех, которые носят финансовый характер, приводятся в исполнение немедленно.

Статья 70 Обычная практика приведения дисквалификаций в исполнение

¹ Дисквалификации отбываются в контексте одной и той же категории соревнований, если только их действие не распространяется на матчи всех соревнований УЕФА.

² Директор команды / тренер, отстраненный от исполнения своих обязанностей, может следить за игрой, от которой его отстранили, только с трибуны. Ему запрещено находиться в раздевалке, тоннеле или технической площади до и во время матча. Кроме того, ему запрещено контактировать со своей командой.

³ Дисквалификация, наложенная на игрока/тренера, касается его как игрока и тренера одновременно.

4 Если игрок, дисквалифицированный, минимум, на три матча, приступает к обязанностям официального лица или директора / тренера, он отбывает любую оставшуюся часть дисквалификации на новой должности, в соответствии с положениями Статьи 72 настоящих правил.

Статья 71 Приведение дисквалификаций в исполнение в чрезвычайных случаях

¹ Если дисквалификация не может быть отбыта в соответствии со Статьей 70 настоящих правил, то она отбывается в следующей по порядку старшей возрастной категории.

² Игрок, дисквалифицированный на матч соревнований на уровне национальных сборных, не имеет права принимать участие в матче УЕФА той же категории, который проводится днем раньше, в тот же день или на следующий день после того матча, на который распространяется действие его дисквалификации.

³ Дисквалификация на матч более не считается находящейся в стадии принятия решения, если в матче соревнования УЕФА:

- а) засчитана победа «за неявку соперника» на основании решения, имеющего обратную силу;
- б) матч прекращен раньше времени и не переигрывается.

⁴ В исключительных случаях, решение принимает Администрация УЕФА.

Статья 72 – Ограничение действия

¹ Приведение дисциплинарных мер в исполнение запрещается:

- а) в контексте исключения из соревнований УЕФА
 - 1. через 5 лет в контексте исключений на один сезон,
 - 2. через 8 лет в контексте исключений на два сезона,
 - 3. через 10 лет в контексте исключений более чем на два сезона;
- б) в контексте дисквалификаций стадионов и проведения матчей за закрытыми дверьми
 - 1. через 5 лет в контексте мер, принятых в отношении 1 или 2 матчей,
 - 2. через 8 лет в контексте мер, принятых в отношении 3 или 4 матчей,
 - 3. через 10 лет в контексте мер, принятых в отношении более 4 матчей.
- с) в контексте дисквалификаций отдельных лиц
 - 1. через 3 года для дисквалификаций на 1 матч,
 - 2. через 6 лет для дисквалификаций на 2–6 матчей,
 - 3. через 8 лет для дисквалификаций на более чем 6 матчей.
- д) после 5 лет для всех иных дисциплинарных мер.

² Ограничение по времени на приведение дисциплинарной меры в исполнение начинается с 1 августа после того сезона, в котором она была принята. Ограничение по времени охватывает определенное количество лет, в основу расчета которого положен сезон УЕФА, т.е. с 1 августа текущего года по 31 июля следующего года.

Статья 73 Гарантия выполнения решений

Ассоциации-члены УЕФА несут совместную ответственность за уплату штрафов, оплату процессуальных издержек, а также взимание финансовых отчислений в рамках дисциплинарных санкций, наложенных на их клубы или на игроков, должностных лиц или членов клубов. Эта совместная ответственность диктует необходимость издания директивного документа в соответствии со Статьей 55 Устава УЕФА, а также со Статьей 13 настоящих правил.

Б. Специальные положения

Статья 74 Признание санкций, наложенных другими органами

¹ Санкции, налагаемые ассоциацией-членом УЕФА, могут распространяться на соревнования УЕФА по просьбе соответствующей ассоциации-члена, в частности, в случаях серьезных нарушений, совершенных в пределах их юрисдикции.

² Просьбы по поводу подобных действий направляются в УЕФА в письменном виде с приложением соответствующих документов.

³ Просьбы по поводу указанных действий будут приняты, если решение ассоциации-члена отвечает общим правовым принципам и регламентирующим документам УЕФА.

⁴ Таким образом, если меры, принимаемые государственным органом или другим спортивным органом в случаях употребления допинга, соответствуют правилам УЕФА, они будут признаны УЕФА.

⁵ По завершении соревнований национальных сборных, дисквалификация игроков или запрет выполнять функциональные обязанности автоматически переносится на следующее **официальное соревнование, согласно регламенту соответствующего соревнования.**

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 75 Равноправный статус мужчин и женщин

Употребление формы мужского рода в настоящих правилах равным образом подразумевает и употребление соответствующей формы женского рода.

Статья 76 Дата вступления в силу

Настоящие дисциплинарные правила вступают в силу 1 августа 2006 г.

Статья 77 Переходные положения

Дисциплинарные нарушения, имевшие место до вступления в силу настоящих правил, подпадают под действие предыдущих дисциплинарных правил.

Статья 78 Редакция текста дисциплинарных правил, имеющая решающий вес

В случае разночтений в вариантах правил на разных языках решающий вес имеет текст в английской редакции.

От имени Исполнительного комитета УЕФА:

Леннарт Йоханссон

Президент

Герхард Айгнер

Исполнительный директор

Нион, 17 июля 2006 г.